

**Lieder  
nach Gedichten von Ernst Jandl  
für Sopran und Klavier, Folge 1**

**Hans Josef Winkler**

**Songs for soprano and piano after poems by Ernst Jandl, vol. 1**

**(2005-2009)**

1.	<b>nasal</b>	(2006) 2'40"	Seite 3
2.	<b>abendbesuch</b>	(2006) 2'19'	Seite 6
3.	<b>wünschen war</b>	(2006) 2'19"	Seite 9
4.	<b>vor damals</b>	(2006) 2'42"	Seite 12
5.	<b>legende</b>	(2006) 4'02'	Seite 15
6.	<b>der mensch</b>	(2006) 1'50"	Seite 20
7.	<b>der fisch</b>	(2006) 3'03"	Seite 24
8.	<b>der schnitter</b>	(2007) 1'27"	Seite 28
9.	<b>nach altem brauch</b>	(2006) 2'00"	Seite 31

**Alle Gedichte stammen aus / all poems originate from:**

Ernst Jandl, poetische Werke, hrsg. von Klaus Siblewski

© 1997 by Luchterhand Literaturverlag, München

in der Verlagsgruppe Random House GmbH

Nr. 1-5 aus: dingfest

Nr. 6-9 aus: der gelbe hund

[www.verlag433.de](http://www.verlag433.de)

**cover: Urte Girnatis**

Alle Rechte vorbehalten. Vervielfältigungen jeglicher Art sind gesetzlich verboten.

All rights reserved. Reproduction of any sort is prohibited by law.



**vierdreunddreissig**

© 2010

ISMN M-50098-220-3

**Hans Josef Winkler** wurde 1965 in Paderborn geboren. Er studierte an der Hochschule für Musik Detmold Komposition bei Prof. W. Steffens und Klavier bei Günther Herzfeld und Prof. Erika Kilcher.

Von 1992 bis 1999 betreute er einen Lehrauftrag für historischen Tonsatz an der Universität Paderborn, von 1994 bis 2005 hatte er einen Lehrauftrag an der Hochschule für Musik Detmold und seit 2005 ist er an der Hochschule für Kirchenmusik Herford tätig.

Seine Kompositionen wurden inzwischen u. a. beim Tanglewood-Festival (USA), in Osaka (Japan), Santa Fe (USA), Spanien, beim Kultursommer Bratislava und in der Berliner Philharmonie aufgeführt sowie von den Rundfunkanstalten WDR und MDR gesendet. 2002 erhielt er einen ersten Preis für seine Komposition "Perché" für Sopran und Kammerensemble im Rahmen der 3. Weimarer Frühjahrstage für zeitgenössische Musik. Kompositionsaufträge erhielt er unter anderem von der Franz-Liszt-Gesellschaft Weimar und für den Dalheimer Sommer 2001.

Eine CD mit Klavierwerken ist seit Dezember 2008 im Verlag vierdreunddreissig, München erhältlich.

Seit 2007 rege Konzerttätigkeit im In- und Ausland mit der Sängerin Katarina Michaelli und der Cymbalistin Irina Shilina.

**Hans Josef Winkler** was born in Paderborn in 1965. At the Music Conservatory in Detmold he studied composition with W. Steffens and piano with Gunter Herzfeld and Erika Kilcher. From 1992 to 1999 he taught historical composition at Paderborn University, from 1994 to 2005 he taught at Detmold University. Since 2005 he teaches at Herford School for Church Music.

His work has been performed at Tanglewood Festival (USA), in Osaka (Japan), Santa Fe (USA), Spain, at Bratislava Cultural Summer (Czechia) and at the Berlin Philharmony (Germany).

Several of his compositions have been broadcasted in Germany (WDR and MDR). At the Third Weimar Spring Days of Contemporary Music 2002 Winkler won a first price for his composition "Perché" for soprano and chamber ensemble. He received composition grants from Weimar Franz-Liszt-Society and Dalheim Music Summer 2001.

A compact disk with a collection of his piano works is available from Verlag vierdreunddreissig since december of 2008. Since 2007 he regularly performs with singer Katarina Michaelli and cymbalist Irina Shilina in Germany and abroad.

**nasal**

*aus: dingfest  
ernst jandl*

Hans Josef Winkler  
(Februar 2006)

$\text{♩} = 88$  rubato

4

ich möcht so was für mei-ne sor - gen

9

ha so was schö - nes für mein ge - müt

poco rit. mit Freiheit (etwas breiter)

15

ha a ha so was was sagt: mor-gen wird al - les bes - ser

20 a tempo rit. -----.

a ha so was was sagt:

langsam  
25 a tempo

auch heut ist sehr viel gut a ha a ha

30

so was was mich aus - dehnt möcht ich halt a

35

ha so was man so sagt: ge - dan - ken - flug

*p* *f* *mp* *mf* *pp*

42

a ha a ha und wie ge - sagt: *poco rit.*

*f* *p* *p*

48

*a tempo*

für mein ge - müt so was was in der see - le auf - geht und *ff*

*p* *sp* *p*

56

*rit. .... (Nase zuhalten)*

dort blüht a ha a ha

*f* *pp* *mp* *p*

# abendbesuch

aus: *dingfest*  
ernst jandl

Hans Josef Winkler  
(Mai 2006)

**1** ♩ = 100 etwas kühl vorzutragen

rit. **6** **mp** ♩ = 66 mit viel Freiheit vorzutragen

6

sie saß und sprach von dem was sie nicht

**11** **mf**

selbst be - traf. ihr man saß ne - ben ihr und sprach



30

ich hat - te viel ge-hört und wuß - te

p  
pp

poco rit.      a tempo      accel.

we - nig mehr. die zeit war aus - ge - füllt der heim - weg men - - - schen-

pp  
p

**ff**       $\bullet = 100$  wie am Anfang      poco accel.

leer.

ff      pp

41

47

poco rit.

pp

# wünschen war

aus: *dingfest*  
ernst jandl

Hans Josef Winkler  
(Juni 2006)

**rubato**

*(Oberstimme hervor)*

*p*

wün- schen war der aus-gangs-punkt der ge - mein-sa-men

*wan - de - rung.*

*molto espressivo*

*p*

*ppp*

*mp*

*8vb*

11 *accel.*

16 *poco rit.*      *mf*  
*bei - de stadt-krank such - ten sie in - der*

21 *f*      *p*  
*land - - - schaft      än - de-rung.*

25 *mp*      *3*  
*än - de-rung ge - lang ih-nen nicht,*

29

wald und see \_\_\_\_\_ sträub-ten sich.

*mf* *p* *poco* *mp*

32 *accel.* *poco rit.*

*drängend* *= 66*

*mf* *f* *p* *pp* *f*

wä - ren sie klü - ger fän - den sie in der land - schaft *poco rit.*

*mp* *mf* *f*

*a tempo*

*p*

lin - de - rung.

*pp*

# vor damals

*aus: dingfest  
ernst jandl*

Hans Josef Winkler  
(Februar 2006)

$\text{♩} = 52$

5

zwei, \_\_\_\_\_ die ein - an - der al - les be - deu - ten.

8

al - - - - les, was ist das? al - - - - les, das ist die

12

welt. und was ist die welt? — zwei, die ein-an-der al-les be-

16

deu - ten. heu - te wie ges - tern wie da - mals. und

20

al - le jah - re seit da - mals

*Liberamente*

24

als sie ein - an - der da - zu be - stimm - ten ein-an-der al - les zu be-deu - ten.

26 *a tempo*

und am tag vor da-mals?  
und in den jah-ren vor

32

da - mals?

was hat-te vor da-mals be-deu - tung      oh-ne die-se kan-ni-ba-li-sche lie - be?

37 *Liberamente*

was hat-te vor da-mals be-deu - tung      oh-ne die-se kan-ni-ba-li-sche lie - be?

42

kan-ni-ba-li-sche lie - be?

# legende

aus: *dingfest*  
ernst jandl

Hans Josef Winkler  
(März 2006)

$\text{♩} = 92$  langsam

Musical score for the beginning of 'legende'. The score consists of two staves. The top staff is in treble clef and 4/4 time. The bottom staff is in bass clef and 4/4 time. The tempo is indicated as  $\text{♩} = 92$  langsam. Dynamics include *p* and *poco*. The music features sustained notes and rhythmic patterns.

7

Continuation of the musical score. The top staff starts with a blank measure. The bottom staff continues with sustained notes and rhythmic patterns, with dynamics including *poco*.

( $\text{♩} = \text{♩.}$ )  $\text{♩} = 92$  agitato

15

The score concludes with a section in 8/8 time. The lyrics are: "der va-ter stellt sich breit vor mich. die mut-ter schreit: wir lie - ben". Dynamics include *f*, *mp*, *f*, *mp*, *f*, *mp*, and *mf*. The music ends with a final dynamic marking of *mf*.



36

halt ein, be-fiehlt die mut - ter schrill. ich  
rit. a tempo

40

spre - che fest: nur wenn gott will. da rauscht es, daß die luft zer-

45

bricht. der va - ter auf ge - fie - der sticht. der  
mp f mp mf mp f p

49

en - gel - flü - gel ist aus erz. en - gel füh - len kei - nen schmerz.  
pp

*a tempo*

57

ein lamm hüpf't aus des en-gels hand. der

62

va - ter hat den zweck er - kannt. ins lamm der va - ter treibt den

66

stahl und un - ter-bricht des op - fers qual. der

poco rit.

70

him - mel nimmt die ga - be an. der en - gel schwebt zur ster - - nen -

*a tempo*

75

bahn. der va - ter reibt die klin - ge blank. laut

*p*      *f*      *mp*      *mf*      *mp*      *p*

79

aus der mut - ter strömt der dank.

*2<sup>ppp</sup>*      *2*      *2<sup>ppp</sup>*      *2*      *pp*      *ff*

wie am Anfang

85

*p*

*pp*

*poco*

90

*ppp*

*8vb*

(\* Taste stumm  
niederdrücken)

# der mensch

aus: *der gelbe hund*  
ernst jandl

Hans Josef Winkler  
(Juni 2006)

**f**

***energisch***

der mensch hat vie - les von dem

**3**

tier 3 a - ber

**6**

***mf***

doch nicht al - - - les. das

***sub. p***

***f***

***mf***





37

etwas langsamer      accel. - - -

res.      dann      hat      man      gott ————— ,

42      *a tempo*

*f*      *mf*      —————

a - - - ber      man      braucht —————

45

*mf* —————

—      auch

48

*f* —————      *mp*

den ————— teu - fel.

*f* —————      *p*

# der fisch

aus: *der gelbe hund*  
ernst jandl

Hans Josef Winkler  
(Juli 2006)

The musical score consists of three staves of music. The top staff is for voice and piano, with the piano part in the bass clef. The middle staff is for voice and piano, with the piano part in the bass clef. The bottom staff is for piano. The music is in common time, with various key changes indicated by key signatures and sharps. The vocal line includes lyrics in German, such as "der hol - - - de fisch, den", "ich in mein trie - fen-des maul stop-fe, sein flin - kes", and "was-ser-spiel hat den ang - ler so auf - gereizt daß er die". Dynamic markings include *p*, *mf*, *mp*, *poco*, and *8va*. Measure numbers 1, 4, and 8 are visible.

10

an - gel ihm in sein arg - lo - ses maul rann-te und ihn hoch in die luft riß, den in

13

to - des-not zap - peln-den ihn zu bo - den schmiß und mit ei - nem stein - hieb ihm die

etwas schneller

16

stirn zer - schlug. die be-su-del-te köchin schlitz - te den sil - ber - bauch des ge - tö - te - ten, riß sei - ne

accel.

20

ein - ge - wei - de he - raus und schmiß ihn ins sie - den - de fett in der pfan - ne; spuck - te

poco rit. *f* a tempo rit. a tempo *mf*

*mf* *f* *mp* > *p* *mp* *f*

24      *mp*      *mf*      *mf*

wäh-rend er briet, auf den schmie - ri-gen tel-ler wisch-te ihn an der

28      *poco rit.*

*f*

blu - - - ti - gen schür - ze und schmiß *8va* den end - lich freß - rei - fen

30      *langsam beginnen*      *accel.*

*p*      *pp*

fisch - ka - da - ver da - rauf, gab der kell - ne - rin als sig - nal ei - nen tritt in den arsch die den tel - ler nun

33      *a tempo*

*f*      *p*

pack - te und dem lech - zen - den viel - fraß mir, dem ge - hei - lig - ten gast, vors

(*8va*)      *mf*      *f*      *p*

(*8vb*)      *p*

*poco rit.*      *accel.*      *a tempo*

36

trie - fen - de maul      auf die tisch-plat - te      don - ner-te.      komm!

*fp*      *f*      *ff*

*mf*

39

rief mit aus - ge - brei - te - ten ar - men ich, herr je - sus! sei un - ser

*ff*      *p*

*langsamer*

43

gast und seg - ne was du uns be-sche-ret hast,

*mp*      *p*

*poco rit.*      *a tempo*

47

wie die ver-mo-der-te mut-ter es mich tod-ge-wei-hen ge - lehrt hat - te.

*p*      *p*

# der schnitter

aus: *der gelbe hund*  
ernst jandl

$\text{♩} = 108$

Hans Josef Winkler  
(Februar 2007)

3

*mf*

es ist ein schnit - ter, der

*p*

*mp*

6

schnei - det\_\_brot und gibt der\_\_frau ein stück und

*mf*

9

je - dem kind ein stück und

11 *p* *mf*

ein stück ißt er sel - ber und dann fragt er wer hat noch hun - ger?

15 *p*

und schnei - det dann

etwas langsamer

wei - ter

22

*a tempo*

ei - nem sol - chen schnit - ter möch - test du wohl

25

*mf*

gern ein - mal be - geg - nen au - ßer er sagt zu

28

*p*

dir: komm her, du brot.

# nach altem brauch

aus: *der gelbe hund*  
ernst jandl

Hans Josef Winkler  
(Juni 2006)

♩ = 88

(falls vorhanden mit einer kleinen Trommel  
im Flügelinneren / Schnarrseiten aktiviert)

*mf*

— — — — — —

3

— — — — — —

etwas langsamer

7

kei - - - - ner schließ - lich

8va -----

sub. *pp*

*f* > >

*p*

— — — — — —



*a tempo**summen* - - -

26

tan

*mp*

30

(summen) - - -

*f*

*das*

*etwas langsamer*

34

hört sich an wie lü - ge und ist es auch

*p*

*mp*

37